

Väljaandja:  
Akti liik:  
Teksti liik:  
Jõustumise kp:  
Avaldamismärge:

Riigikogu  
välisleping  
algtekst  
01.01.2001  
RT II 2001, 32, 162

# Ülemaailmse Postiliidu põhikirja kuues lisaprotokoll

Vastu võetud 15.09.1999

[Ülemaailmse Postiliidu kongresside lõppaktide ratifitseerimise seadus](#)

[Välisministeeriumi teadaanne välislepingu jõustumise kohta](#)

Ülemaailmse Postiliidu liikmesriikide valitsuste täievolilised esindajad võtsid Pekingi kongressil, vastavalt artikli 30 lõikele 2, vastu järgmised ratifitseerimisele kuuluvad muudatused Ülemaailmse Postiliidu 1964. aasta 10. juulil Viinis vastu võetud põhikirjas.

## Artikkel I. Postiliidu aktid

*(Artikli 22 muutmise)*

1. Põhikiri on Postiliidu põhiakt, sisaldades Postiliidu ühtseid reegleid.
2. Üldeeskirjad sisaldavad sätteid, mis tagavad põhikirja rakendamise ning Postiliidu tegutsemise. Üldeeskirjad on kõigile liikmesriikidele kohustuslikud.
3. Ülemaailmne postikonventsioon, kirikorrespondentsieeskirjad ning postipakieeskirjad sisaldavad kõigile rahvusvahelistele postiteenustele kehtivaid reegleid ning kirikorrespondentsi- ja postipakiteenuseid puudutavaid sätteid. Need aktid on kõigile liikmesriikidele kohustuslikud.
4. Postiliidu kokkulepped ning nende eeskirjad reguleerivad kokkuleppeosaliste liikmesriikide postiteenuseid, välja arvatud kirikorrespondentsi- ja postipakiteenused. Kokkulepped on kohustuslikud ainult kokkuleppeosalistele riikidele.
5. Eeskirjad, mis sisaldavad konventsiooni ja kokkulepete rakendamiseks vajalikke reegleid, koostatakse Postinõukogu poolt, võttes arvesse kongressi otsuseid.
6. Lõigetes 3, 4 ja 5 nimetatud Postiliidu aktide lõpp-protokollid sisaldavad erisusi nimetatud aktidest.

## Artikkel II. Postiliidu aktide allakirjutamine, kinnitamine, ratifitseerimine ning teised vastuvõtmise viisid

*(Artikli 25 muutmise)*

1. Kongressi poolt vastuvõetud Postiliidu aktidele kirjutavad alla liikmesriikide täievolilised esindajad.
2. Eeskirjad kinnitab Postinõukogu eesistuja ja peasekretär.
3. Allakirjutanud riigid ratifitseerivad põhikirja nii kiiresti kui võimalik.
4. Postiliidu aktide, välja arvatud põhikiri, vastuvõtmine kuulub reguleerimisele vastavalt iga allakirjutanud riigi põhiseaduslikele sätetele.
5. Olukord, kus üks riik ei ratifitseeri põhikirja ega võta vastu teisi akte, millele ta on alla kirjutanud, ei mõjuta põhikirja ja teiste aktide kehtivust riikide suhtes, kes on need ratifitseerinud või vastu võtnud.

## Artikkel III. Ettepanekute esitamine

*(Artikli 29 muutmise)*

1. Liikmesriigi postiaministratsioonil on õigus kongressile või kongresside vahepealsel ajal esitada ettepanekuid Postiliidu aktide kohta, milles antud riik osaleb.
2. Ettepanekuid põhikirja ja üldeeskirjade kohta võib esitada ainult kongressile.

3. Lisaks sellele tuleb ettepanekud eeskirjade kohta esitada otse Postinõukogule, kusjuures Rahvusvaheline Büroo peab need eelnevalt edastama kõigi liikmesriikide postiamministratsioonidele.

#### **Artikkel IV. Lisaprotokoll ja teiste Postiliidu aktidega ühinemine**

1. Liikmesriigid, kes ei ole käesolevat protokoll alla kirjutanud, võivad sellega ühineda igal ajal.
2. Liikmesriigid, kes on kongressi poolt kaasajastatud aktide osapooled, kuid ei ole vastavaid akte alla kirjutanud, peavad nendega ühinema võimalikult kiiresti.
3. Lõigetes 1 ja 2 nimetatud juhtudel saadetakse ühinemisdokumendid Rahvusvahelise Büroo peadirektorile, kes informeerib liikmesriikide valitsusi nende hoiuleandmisest.

#### **Artikkel V. Ülemaailmse Postiliidu põhikirja lisaprotokoll jõustumine ja kehtivus**

Käesolev lisaprotokoll jõustub 1. jaanuaril 2001 ning on määramata kehtivusajaga.

Eeltoodu kinnituseks on liikmesriikide valitsuste täievolilised esindajad koostanud käesoleva lisaprotokoll, millel on sama jõud ja kehtivusaeg, kui antud sätted oleksid lisatud põhikirja teksti, ning on selle alla kirjutanud ühes eksemplaris, mis antakse hoiule Postiliidu asukohamaa valitsuse arhiivi. Koopia sellest edastatab kongressi toimumiskoha riigi valitsus kõigile osapooltele.

### **SIXTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE CONSTITUTION OF THE UNIVERSAL POSTAL UNION**

The plenipotentiaries of the Governments of the member countries of the Universal Postal Union, met in Congress at Beijing, in view of article 30, paragraph 2, of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna on 10 July 1964, have adopted, subject to ratification, the following amendments to that Constitution.

#### **Article I. (Article 22 amended) Acts of the Union**

1. The Constitution shall be the basic Act of the Union. It shall contain the organic rules of the Union.
2. The General Regulations shall embody those provisions which ensure the application of the Constitution and the working of the Union. They shall be binding on all member countries.
3. The Universal Postal Convention, *the Letter Post Regulations and the Parcel Post Regulations* shall embody the rules applicable throughout the international postal service and the provisions concerning the letter-post *and postal parcel* services. These Acts shall be binding on all member countries.
4. The Agreements of the Union, *and their Regulations*, shall regulate the services other than those of the letter post *and postal parcels* between those member countries which are parties to them. They shall be binding on those countries only.
5. *The Regulations*, which shall contain the rules of application necessary for the implementation of the Convention and of the Agreements, shall be drawn up by the Postal Operations Council, bearing in mind the decisions taken by Congress.
6. The Final Protocols annexed to the Acts of the Union referred to in paragraphs 3, 4 and 5 shall contain the reservations to those Acts.

#### **Article II. (Article 25 amended) Signature, authentication, ratification and other forms of approval of the Acts of the Union**

1. The Acts of the Union arising from the Congress shall be signed by the plenipotentiaries of the member countries.
2. *The Regulations* shall be authenticated by the Chairman and the Secretary-General of the Postal Operations Council.
3. The Constitution shall be ratified as soon as possible by the signatory countries.
4. Approval of the Acts of the Union other than the Constitution shall be governed by the constitutional regulations of each signatory country.
5. When a country does not ratify the Constitution or does not approve the other Acts which it has signed, the Constitution and other Acts shall be no less valid for the other countries that have ratified or approved them.

#### **Article III. (Article 29 amended) Presentation of proposals**

1. The postal administration of a member country shall have the right to present, either to Congress or between Congresses, proposals concerning the Acts of the Union to which its country is a party.

2. However, proposals concerning the Constitution and the General Regulations may be submitted only to Congress.

*3. Moreover, proposals concerning the Regulations shall be submitted direct to the Postal Operations Council but must first be transmitted by the International Bureau to the postal administrations of all member countries.*

#### **Article IV. Accession to the Additional Protocol and to the other Acts of the Union**

1. Member countries which have not signed the present Protocol may accede to it at any time.

2. Member countries which are party to the Acts renewed by Congress but which have not signed them shall accede thereto as soon as possible.

3. Instruments of accession relating to the cases set forth in paragraphs 1 and 2 shall be sent to the Director-General of the International Bureau, who shall notify the Governments of the member countries of their deposit.

#### **Article V. Entry into force and duration of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union**

This Additional Protocol shall come into force on *1 January 2001* and shall remain in force for an indefinite period.

In witness whereof the plenipotentiaries of the Governments of the member countries have drawn up this Additional Protocol, which shall have the same force and the same validity as if its provisions were inserted in the text of the Constitution itself, and they have signed it in a single original which shall be deposited with the Director-General of the International Bureau. A copy thereof shall be delivered to each party by the Government of the country in which Congress is held.

Done at *Beijing, 15 September 1999*.